

**July 18, 1949**  
**Untitled report on a Communist conference in  
Cyprus**

**Citation:**

"Untitled report on a Communist conference in Cyprus", July 18, 1949, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 1, File 230/1, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford.  
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/119867>

**Summary:**

A communist meeting in Cyprus makes decisions regarding the island's relation to Greece and British influence.

**Credits:**

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

**Original Language:**

Arabic

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

بمكة في ١٨/٧/١٤٤٩

١٠٦ رقم في اى صا هـ محمد ح ١٤٤٩

عقد السيويونه والافاق الباريه

المؤيده لام في جزيرة قيرغا انما

في سنة بجوانيه خلف حونه

الجزيرة

وقد انصروا بنتجه هذه المقرات

يوم ١٦ محرم ال للمفوضيه الروس

بوانظر سيويونه

جاءه الجزيرة يدعى قريشو

استر پاريسا، وسلك الى انيكوليه.

وقد تمكنت من درر صمغ ال صا

الرجل في بحره جاع ١٧ تمركب

صهنا لتاحات، صبه على منه

له القاء السوي على بقصنا

ارود - اعلمه ضم قيرصا ال اليونانه

والحاقطة على روتل بيد كوكه صه

ديوقرا ليه ال لسه يجلي الوقت  
في اليونانه

التانيا - تنظيم مقاومة ليا

المتردد جاسا فيرجهتية القائد نظام

الجديد لغيره الترابية وصوره الى اية

في هذه الامام

تاتان - مقاومة القوت الى تفكيرك

ال لبيتم هلاي القوت الى تفكيره

عده لبي ية

ويقول محدي انه اسوي عيبه عروا

مقدره انهم هذه على الرب للمل  
ايوتانيا في الرب ية

٤

ليخاويه فمهم على تقية هذه

المقررات ، ابدان هؤلاء رفقوا

ربا تعاونه مع اليوعيين باب

سكل كانه ، ولد في اليوعيين

فنايفه يا ستم هذه

1/230

Beirut, Jul 18, 1949

On Jul 5, 1949, the communists, and other leftist parties in support of them, had held a meeting in Cyprus, in Larnaca, where they discussed matters of the island.

They submitted the decisions outcome to the Russian Commission on Jul 16, through a communist by the name of Kristo Astriarix, who came from the island. He delivered the message to Nicolin. I was able to meet with this man in at Café Al-Saahat in Bhamdoon on the morning of Jul 17. I have learned that the communist decision includes:

First - Announcing that Cyprus is joining Greece and maintaining its democratic leadership until the Greece situation is resolved.

Second - Organizing resistance to the policies of Indias Virginin, the new top general in Cyprus, who is arriving to the island in days.

Third - Resisting British influence until their forces completely move out of the island.

My source is saying that the communists have brought their proposals to the Greek Party in the island to cooperate with them to accomplish these proposals. However, the Greeks have refused to cooperate with the communists in any way, therefore they decided to continue in their policies.